

[Texte]

The Chairman: I am sorry. We had 20 known groups before our steering committee on Friday morning, and I think we have added to that perhaps by five. So we are fairly on point with what the steering committee met on Friday and decided to do until Wednesday, and we now have to contend with approximately 9 to 12 further groups. I have sat on committees before and seen many witnesses come and normally been given one hour by committees, but that is up to the committee.

I think that in all instances—even tonight, for instance—we have been known on regular sittings of committee to sit a bit beyond the time at 10 o'clock. We have been known to go beyond 11 o'clock or beyond 12.30 when we have sat in committee here on other occasions. So I think there is a certain flexibility when the witnesses are before us within the time-frame, but I am just saying that we have done quite well in scheduling. I think the clerk has done extremely well in scheduling and getting consent from these groups of a willingness to come before the committee, and knowing that others are ready to come.

Mr. Tobin: Madam Chairman, if I can just say this to Mr. McCain because I want my position clearly understood. I am only interested in reporting on a certain date—and that is why I made that request in steering committee—only insofar as I can be assured . . . and I know all members of this committee want to be assured—that we report the bill back within the time constraints that are there in the House to ensure that the bill is able to be dealt with this session. I am not interested in shortening that time for the sake of denying witnesses the right to be heard or for the sake of limiting witnesses to one hour. I am only interested, given the constraints of the parliamentary process and the fact that we are nearing the end of the session, in ensuring that the committee is able to deal, as difficult as that is—and I admit it is difficult . . . in dealing with the bill in a way that allows us to report back so the bill is not lost this session. That is my only concern, and that is the only thing that guides me in suggesting that we sit these long hours—I know that is difficult—and that we hear as many witnesses as possible within the constraints under which we operate. They are not constraints I made or the committee made; they are the constraints of the Parliament of Canada.

Mr. McCain: I think you had better have a chat with your House Leader and work out what is going on around here and then we shall see a little later.

But I am concerned. I have never seen in my years here a minister of a province constrained to an hour as this schedule is doing. I do not think it is courteous or in the best interests of the bill.

The Chairman: Thank you.

Mr. Miller, you wanted to speak.

[Traduction]

Le président: Je regrette. Lors de la réunion du comité directeur tenue vendredi matin, nous étions au courant de vingt groupes, et je pense que nous en avons peut-être rajouté cinq. Nous avons donc assez bien respecté ce que le Comité a décidé vendredi pour ce qui est de notre programme jusqu'à mercredi et nous devons maintenant nous accommoder d'entre neuf et douze groupes supplémentaires. J'ai déjà siégé à d'autres comités, et j'ai vu beaucoup de comités accorder une heure à des témoins, mais c'est au Comité qu'il revient de décider.

Je pense que dans tous les cas—même ce soir, par exemple—on a déjà siégé, en temps normal, au-delà de 22 heures. On a déjà siégé en comité au-delà de 23 heures et même de minuit et demi. Je pense que notre système horaire nous donne une certaine souplesse, mais tout ce que je dis, c'est que nous nous sommes assez bien débrouillés au niveau de la planification. Il me semble que le greffier a fait un excellent travail d'organisation en prévoyant ces réunions et en obtenant l'accord de ces groupes pour qu'ils viennent comparaître devant le Comité, ainsi qu'en se renseignant sur d'autres groupes qui seraient prêts à venir.

M. Tobin: Madame le président, j'aimerais dire quelque chose à M. McCain, car j'aimerais qu'il comprenne clairement ma position. Si je voulais que nous fassions rapport avant une certaine date—et c'est pourquoi j'ai soumis ma demande au comité directeur—et je pense que tous les membres du Comité aimeraient la même chose—c'est tout simplement que j'aimerais que nous puissions faire rapport sur le bill dans les délais prévus par la Chambre, afin d'être bien certains que le sort de ce bill sera décidé pendant la session en cours. Je ne suis cependant pas prêt à raccourcir ce délai tout simplement pour pouvoir refuser à des témoins le droit de se faire entendre ou pour limiter leur comparution à une heure. Vu les contraintes que nous impose le processus parlementaire, et le fait que nous arrivons à la fin de la session, tout ce que je veux c'est m'assurer que le Comité soit en mesure d'étudier le bill—et j'avoue que cela est très difficile—d'une façon qui nous permette de faire rapport suffisamment tôt pour que le bill ne soit pas perdu. C'est là ma seule préoccupation, et la seule raison pour laquelle j'ai proposé que nous siégions aussi longtemps—et je conviens que c'est difficile—et que nous entendions autant de témoins que possible en respectant les contraintes dans le cadre desquelles nous devons fonctionner. Il ne s'agit pas de contraintes qui émanent de moi-même ou du Comité, mais de contraintes qui nous viennent du Parlement canadien.

M. McCain: Je pense que vous feriez mieux d'en discuter avec votre leader à la Chambre et que vous voyiez ce qui se passe ici, après quoi on pourra y voir.

Je suis très préoccupé. C'est la première fois depuis toutes les années que je suis ici, que je vois un emploi du temps comme celui-ci qui limite à une heure un ministre provincial. Il me semble que cela n'est ni courtois, ni dans le meilleur intérêt du bill.

Le président: Merci.

Monsieur Miller, vous vouliez la parole.